

www.BibleForChildren.org

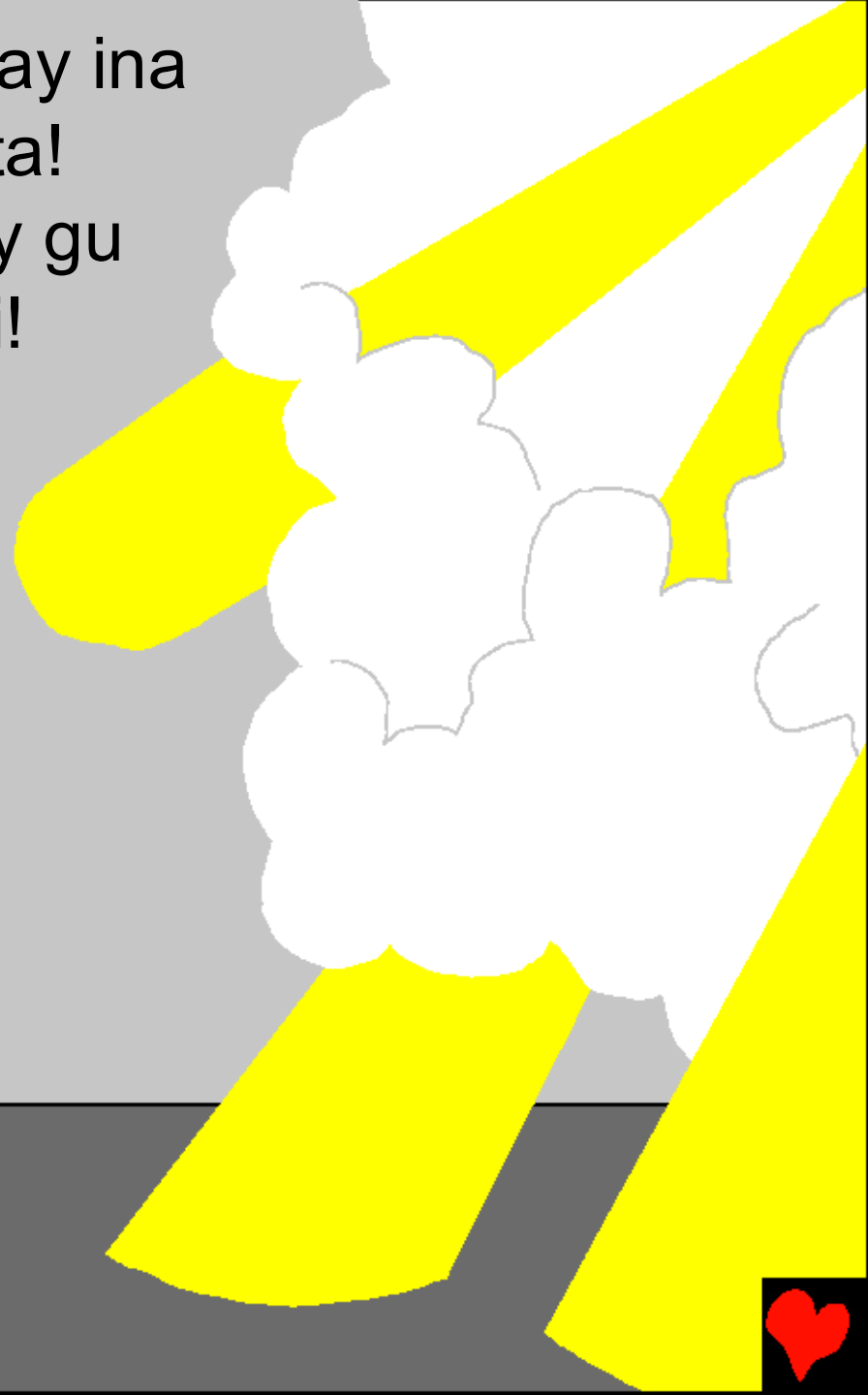
Mataayo 1



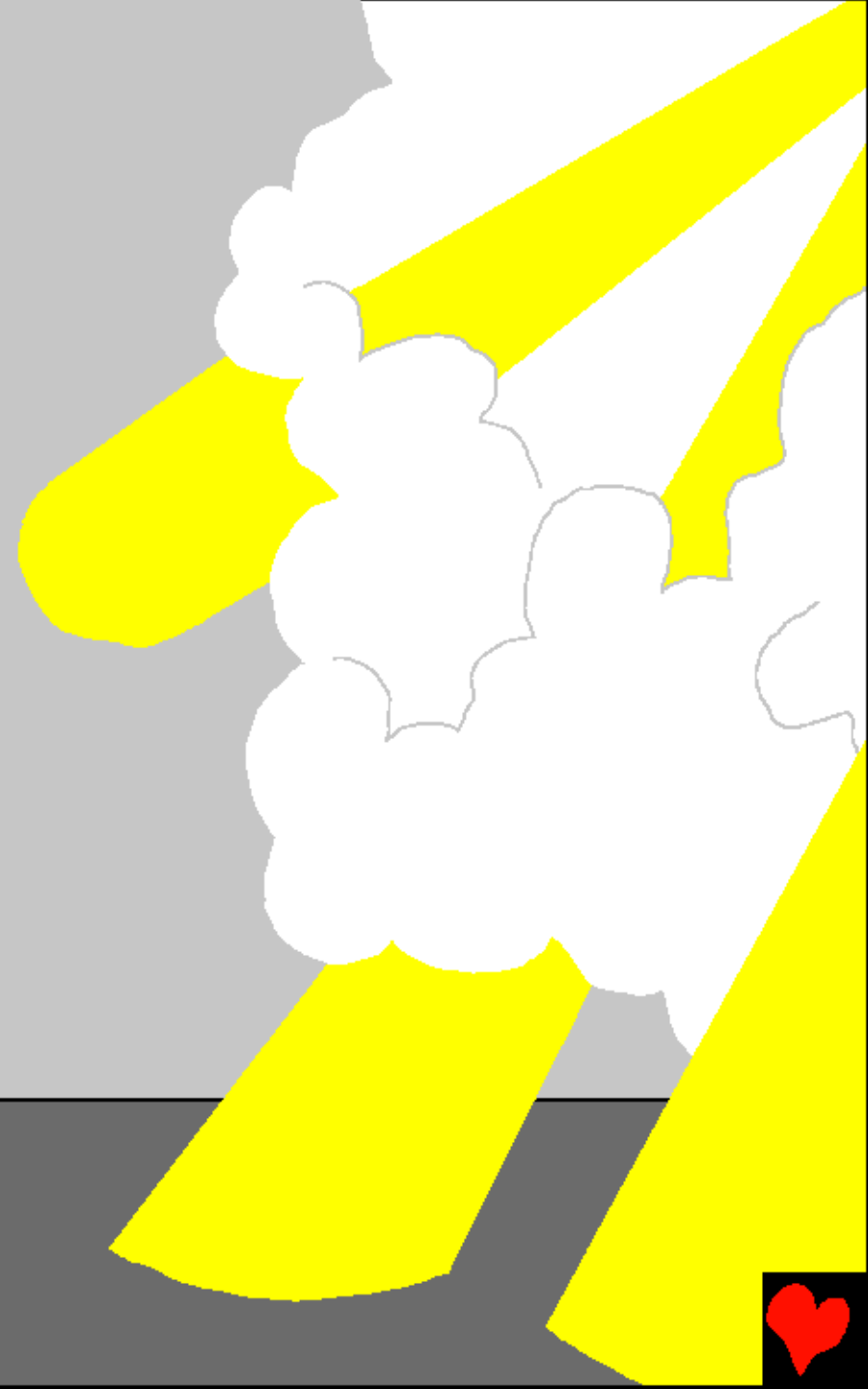
Elisabeeti hubaykee kosi, qatlay giyaa ilii dayri slehheeri lahho'o, Iiitleemu yaa ya/abi malayika Gaburiyeeli tongoo da Nasareetige da hhapee da Galilaayage waara. Ina gi hadakay daqa sagameeriya wakay, daa kahha kikito'oo, daa eteediidine na Mariyaa. Ina daga hhe'esi dagaay daamisi ha heedi waku, daa eteediidine na Yoseefu gu afamaraa gu mutemi Dawdi.



Te'esii malayikakee sagagi kaay ina tuba, “Mariyaa, hhanti tla'amuta! Ma'aana igi haã slaydi hhoinay gu didiru daqa Iiitleemuge. Itatiisi! Inkoo, igi hay loayda haa hay daada naw, haa haguri ayida uma na Yeesu. Naki, heedi gu didiru tleehhidi haa duguti eteedina ha hida na Nanku Iiitleemu gu Rawaa gu Idadu Sliimaage Waara.”



“Kara Taataa Iiitleemu sugu
hadisi ina kitĩ gu tawaaloo gu
mutemi Dawdi, kookoo gosi.
Ina tawaalina kabiraa da
Yakoobo koraraa haa
koraraa goóba hiifaakoo.
Kara Tawaaloo
dosi maa kontaaba
hiifaakoo etaa!”



Da hhe'esi Mariyaa gi maasidi
malayikakee tuba, “Ana malee slaw
daa'u, ma'aana kahha kikito'oo?”

Malayikakee gi ilaki'isi ina tuba,
“Igi digaa ilii khayi ha Muuna gu
Iiitleemu, haa hiidahhasa
da Iiitleemu gu Rawaa
gu Idadu Sliimaage
Waara, yondita wa'ay
kokii. Inkoo, nakee
duguti tlinti'isi daqa
Iiitleemuge haa

duguti eteedi,
Nanku
Iiitleemu.”



Nama balalu hhakeesii, Mariyaa gi cira hhiyuti,
gi hadakaydi yaamu wakinay naqatloo
hhapee da Yudaayage, daa kooma omeeri.
Ina giyaa ilii daadi taysi,
gii daadi mara gu
Sakariyaage haa gi
cehheemisidi
Elisabeeti. Cirakiray
qatlay Elisabeeti
giyaa ilii akhasidi
cehheemisu gu
Mariyaa, naw gi tlo/osi
wa'ay gu gura'a gosii.



Nama te'esii leẽ Elisabeeti dagagi hacisi
Muuna gu Iliitleemu. Elisabeeti gi maahhadi
hari/uuru, gi kaadi sa
Mariyaa tuba, “Igi,
digĩ/aafi ha Iliitleemu
ba/ay da tigay goõ!
Slime nakee gu gura'a
googii waara, ina see
duguũ/aafi.”



Hii na catimisu gu hiidawaraa da Yeesu Kristu.
Mariyaa iyoo dosi dagaa
hiidaamisi ha Yoseefu.
Inkoo, inay hingaa ilii
kahhiye khabiibiru, Mariyaa
tay kahhada kikito'oo, gi
slyadi gura'a hari
/uuru gu Muuna gu
Iliitleemu. Yoseefu,
hhawata gosi, sa gimba yaa
heedi gu kooma ibinaa daa
tafa'adi, giyaa slaiyaaba
muriidisa pandaa da hidage.
Teesaaqay, yaa piimuudi
mawaraa hadee dosi
hari hhaaboo.



Qatlay giyaa ilii ilahudeedemisiye gimbakee, yu'udiyaa
malayika gu Taataa Iiitleemu gi iliica/ Yoseefu tletaage.
Malayika gi kaay tuba, “Yoseefu nanku
Dawdi, hhanti tla'amuta khaboo Mariyaa,
sa gimba gura'a gi konte, ginti slaydi
hari/uuru gu Muuna gu Iiitleemu. Ina maa
hiidaada naw, ugu hagurimaa ayida uma na
Yeesu, sa gimba ina namaa ilabu'una
hida kosi tlakwaroo
dooinaa.”



Qatlay Yoseefu giyaa iliitlay gu'udeego, gi yondiidi idoo sugwaa ilii ilakaay gooay ha Malayika gu Taataa Iliitleemu. Ina higi khabimi Mariyaa, girigi tosaa waaudi aya gosii. Teesaaqay see, ina giraa guiiba, Mariyaa yaati amoolaa hiidaadi naw. Yoseefu gurigi ayi uma gosi na Yeesu.



Balalu hhakeesii, mutemi gu didiru Kaysaari Aguusito gu hhapee da Ruumi yaa ilafahhi tuba, hida goõ goó ibiidee hhapapu, doó tawaaline ha sirikariinii da Ruumi, umañ koina digi faadiye.



Inkoo, hida sliimaa gi kiñri yaamu koinay digaa ilii laqwali, umañ koina digigi handikiru kay.



Teesaaqay, sa gimba Yoseefu yaa hiidayuumimoo gu afamaraa gu mutemi Dawdi, slime gi waaudi te'esaa tongoo da Nasareetigo da hhapee da Galilaayage waara, yade naqatloo yaamu gu Dawdi doó



eteedine na Beteleheemu gu hhapee da Yudaayage waara.



Yoseefu dugugi handikiru kay yade sliimaa haa
Mariyaa, giyaay daamisi, slime daa gura'a.



Inkoo Yoseefu haa
Mariyaa giyaa ilii
Beteleheemuge wanee,
Mariyaa baloo dosi day
dawaraa gi bu'uti.



Ina gii daadi naw gu badiisu, gugi ilacuudi hari qayroo,
gugi tosaa qaatisidi khooslimoo daa ilii /agiigine
yakway. Yaa teesaaqay laqadi,
sa gimba daqa yaa wantaaba
mara gu
dahaage.



Te'esii hhapeteesii da Yudaayage, yaa wanay
de'emiisee wakinay, gwaa ibimaamidee kweerage
hhapeteesii. Inay yaati ga/aa/ayay
raqoo gu ku'unnaanay

goina
hari
amasi.



Inkoo, cirakiray malayika gu Taataa Iiitleemu giyaagi iliicaŕ inay. Te'esii, wanqamee da Taataa Iiitleemu gii wanqasidi inay bareemoo sliimaa.

Inay gi tla'amuudiri hari khisla.



Malayika gi kaay sa inay tuba, “Hhanti tla'amutay!
Yu'udiyaa, ana sanguranti khay gimba gu hhou guraa
khawa hha'aloo da didiri daqa hida
sliimaage.”



“Letuti, Beteleheemuge, yaamu gu Dawdi,
Ilabu'umiisay dugungii day sa unkuray,
ina na Kristu, Looimoo gu Goõ.”



“Kara daqa doogunay laqaru gu ma'asa gimbaki na
nahĩ tuba, Beteleheemuge hagoo slayday naw duguũ
ilacuuy hari qayroo haa duguũ qaatisi
khooslimoo doó ilii/agine
yakway.”



Cirakiray, raqa da didiri da malayika yaagii ca/adi
rawgo, hingigi ilagaasidi haa malayikakee.
Inay gonkoinaa gi tlaatleesiri
daareesa Iiitleemu,



kakaanay tuba,
“Iiitleemu dugu
daareesiye
rawaa gu rawge!”



“Kara khoorooqe qasaw wane, daqa hida
hhaka'ay saa laqami ha Iiitleemu
hhoinay gosi gu didiru.”



Qariqaaqari malayikatee giyaa ilii ki'di rawaa gu rawge,
de'emiisetira hingigi wariikaayri inay haa inay tuba,
“Paaree Beteleheemuge, ma arimaa kayni gimbaki gunii
ca'u, sandii kaay ha Looimoo gu
Goõ hari amoo da malayika.”



Teesaaqay, inay gi cira hadakayri
Beteleheemuge. Qatlay giyaa ilii dayri,
yade gi slayri Yoseefu haa Mariyaa, haa
gi aniri nakira duguũ qaatisi khooslimoo
doó ilii /agine yakway.



Qatlay de'emiisettee giyaa ilii aniri
nakee, gi ilakeesiri sa hida goõ
gwaa te'esii waaree, gimba gu
nakee sigaani kaay ha malayika.



Yeesu dugwaa
yaamu gu
Beteleheemuge
laqwali gu hhapee
da Yudaayage
waaree,

qatlay Heroode giyaa ilii mutemi.
Yu'udiyaa! Qariqaaqari dugwaa ilii
laqwali, hida gwaa somimee gimba
gu tica/eerii yadaa ilacindoo gu
rawaago, yaa khayri Yerusaleemuge.



Inay gi maasiri hida tuba, “Kaano nakee, dī laqwali mutemi gu Wayahuudi?”

Dandiray haani arini tica/u gosi, ilacindoo gu rawaago, haani khayni magu hha'aleesani pandaa dosii.”



Te'esii, Heroode giyaa ilii
akhasi gimbakee, ina gigi
eteedi hari siiri hida
hhakira gwaa somimee
gimba gu tica/eerii, ma
mai nara'a daqa dooinaa,
qatlay loi tica/ú giyaa iliica/í.



Da hhe'esi, gigi ya/abi
Beteleheemuge, gi kaay
tuba, “Taa/amida la
dabiiduu kayday hari
maguuma gimba gu nakee.
Goo iliislaydee, sinaraa
khaydee gimbakee,
ana see slime magu
hha'aleesa kay.”



Qariqaaqari giyaa ilii itatiisiri mutemi, hida hhakee gi
waaudiri. Yu'udiyaa, tica/ukee giyaa aniri ilacindoo gu
rawaage gi giyaadi pandaa
dooiinay, gi tosaa qadida kay
rawaa gu daqatiray,
daa iliiwane naw.



Inay giyaa ilii guniri wa'ay gu marakeesii, yaa aniri
nakee sliimaa haa iyoo dosi Mariyaa, gi keebbeeimidiri
haa gii gupu/umisiri sagañ koina
daqqa nakeesii. Da hhe'esi, gi
gweediniiri curuqeeraa koina,
sugugi hadisiri sahaabu,
ubaanii haa
manemaane.



Iiitleemu giyaa ilakaay inay tletaage tuba, hhanti kiŷyay
daqa mutemi Heroodege. Teesaaqay, gi kiŷri
yaamu koinay hari amoo waka.



Qariqaaqari, hida hhakee gwaa
somimee gimba gu tica/eerii
giyaa ilii waaudiri, malayika gu
Taataa Iiitleemu yaa iliica/1
Yoseefu tletaage, sugugi kaay
tuba, "Tlayii! Oyii naw sliimaa
haa iyoo dosi, lakida
hhapee da Misirige. Ibiida
taysi qatlayka'a naqatloo
sugumaa ilii



kaawe sa gimba mutemi
Heroode gu slai dabiidu
nakee, magu gaasi."



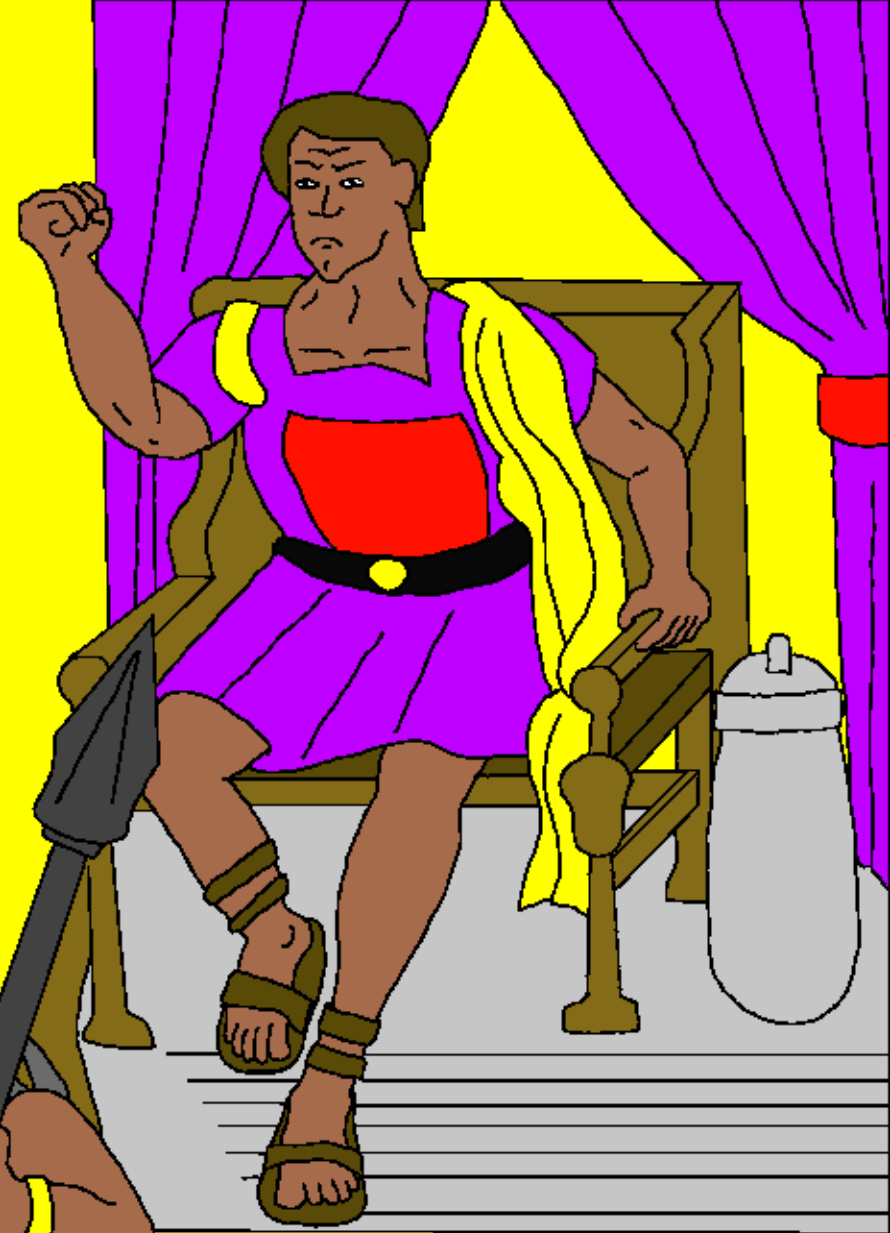
Teesaaqay, Yoseefu gii tlay, gii
oyi naw sliimaa haa iyoo dosi,
gi waaudiri hari amasi yade
Misirige. Inay gi ibiidiri taysi
gwaa'araa damutemi Heroode
naqatloo. Gimbakee yaa
teesaaqay hiicaʼi dama
hiigaasi gimba daa kaay
haa Taataa Iiitleemu
hari amoo da



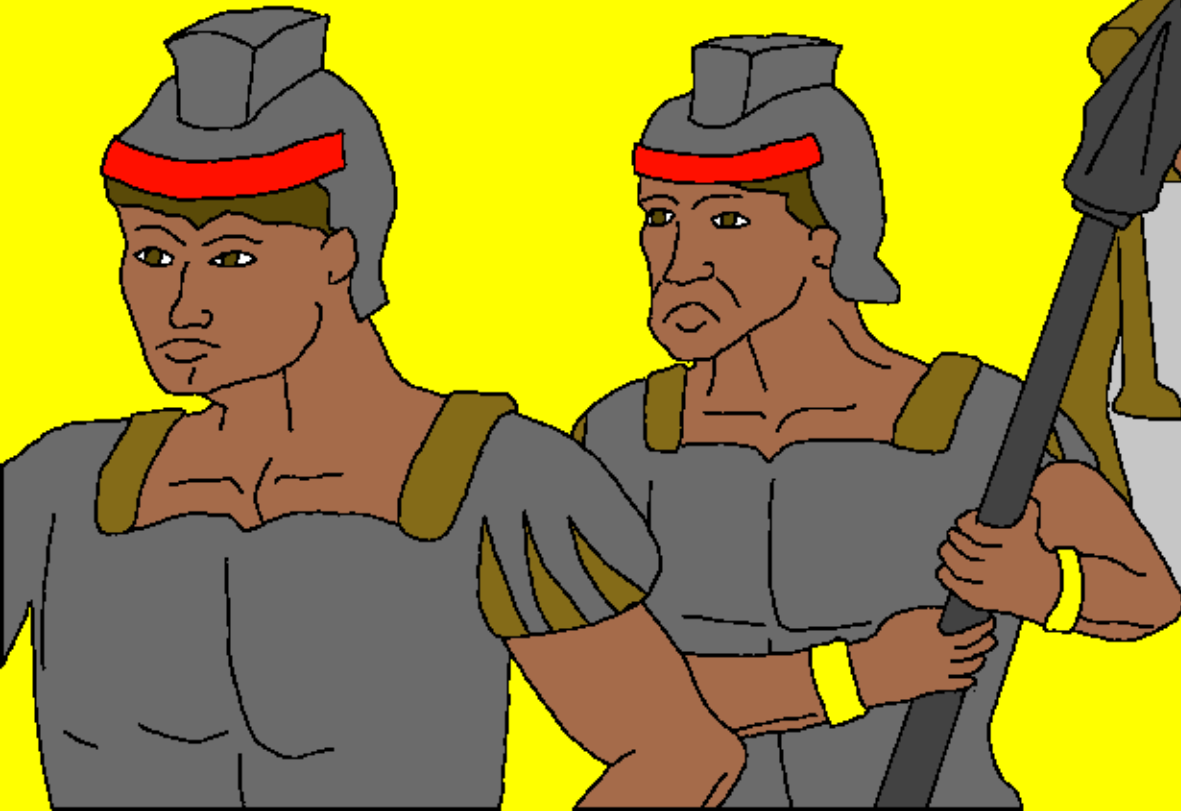
tletimiisay tuba, “Nankoy
hagwaa eteedi, ina yaagi
waaudi Misirigo.”



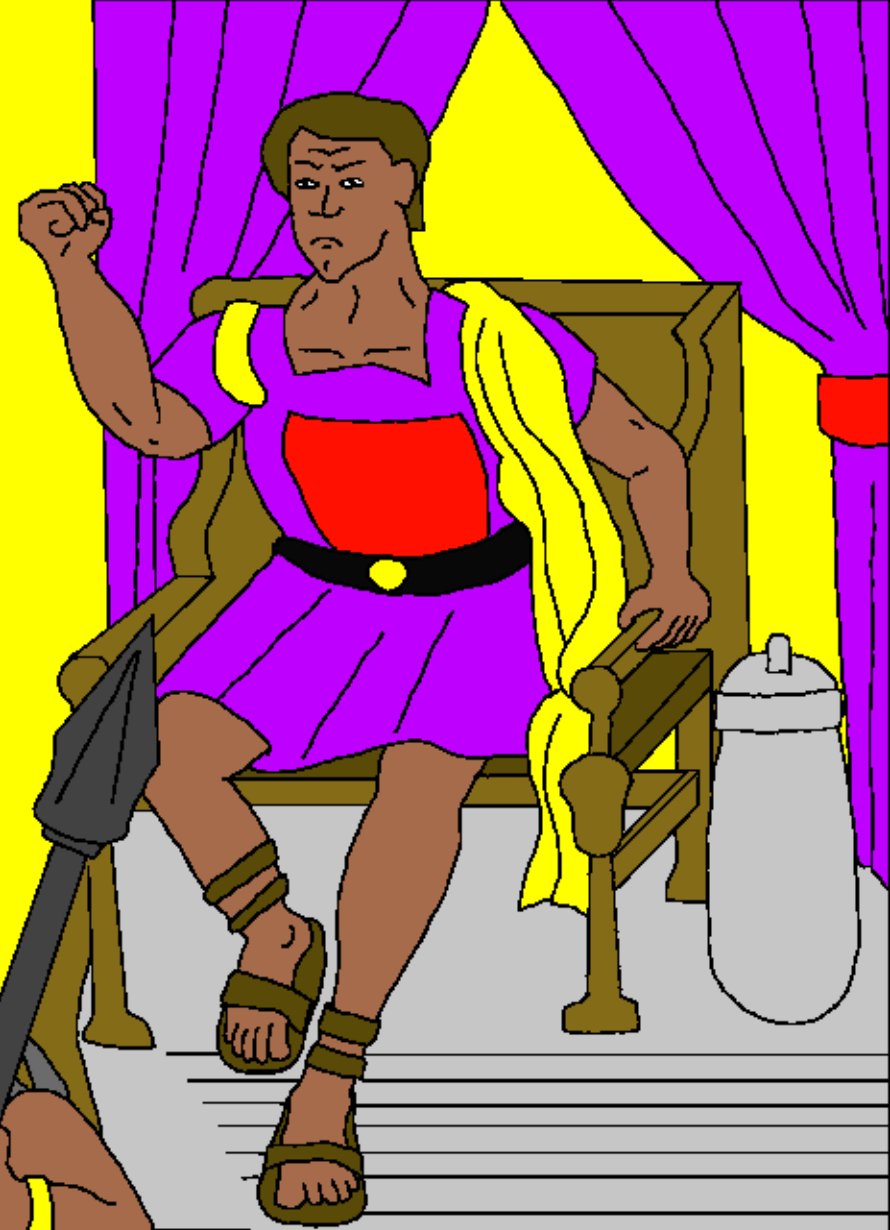
Qatlay Heroode giyaa ilii
baraslaiyi tuba, hida hhakee
gwaa somimee gimba gu
tica/eerii guntii coriri, yaa
slahhaai hari khisla.



Ina gi ilafahhi sirikaarii dosi
yaamu gu Beteleheemuge
haa tongagu goõ gu ilaciyaa,
ma cu'uduũ kayri ya'ay goõ gu
hhawatee gu koomee koraraa
cada haa hhaã gu biraa kosii
waaree.



Ina yaa teesaaqay
laqi, ilakhuukhu'usa da
qatlaykira tica/ú giyaa iliica/í,
giyaa ilii mai daqa hida gwaa
somimee gimba gu tica/eerii.





Qariqaaqari Herroode giyaa ilii
hhami, malayika gu Taataa
Iiitleemu yaa iliica/ Yoseefu
tletaage yade Misirige.

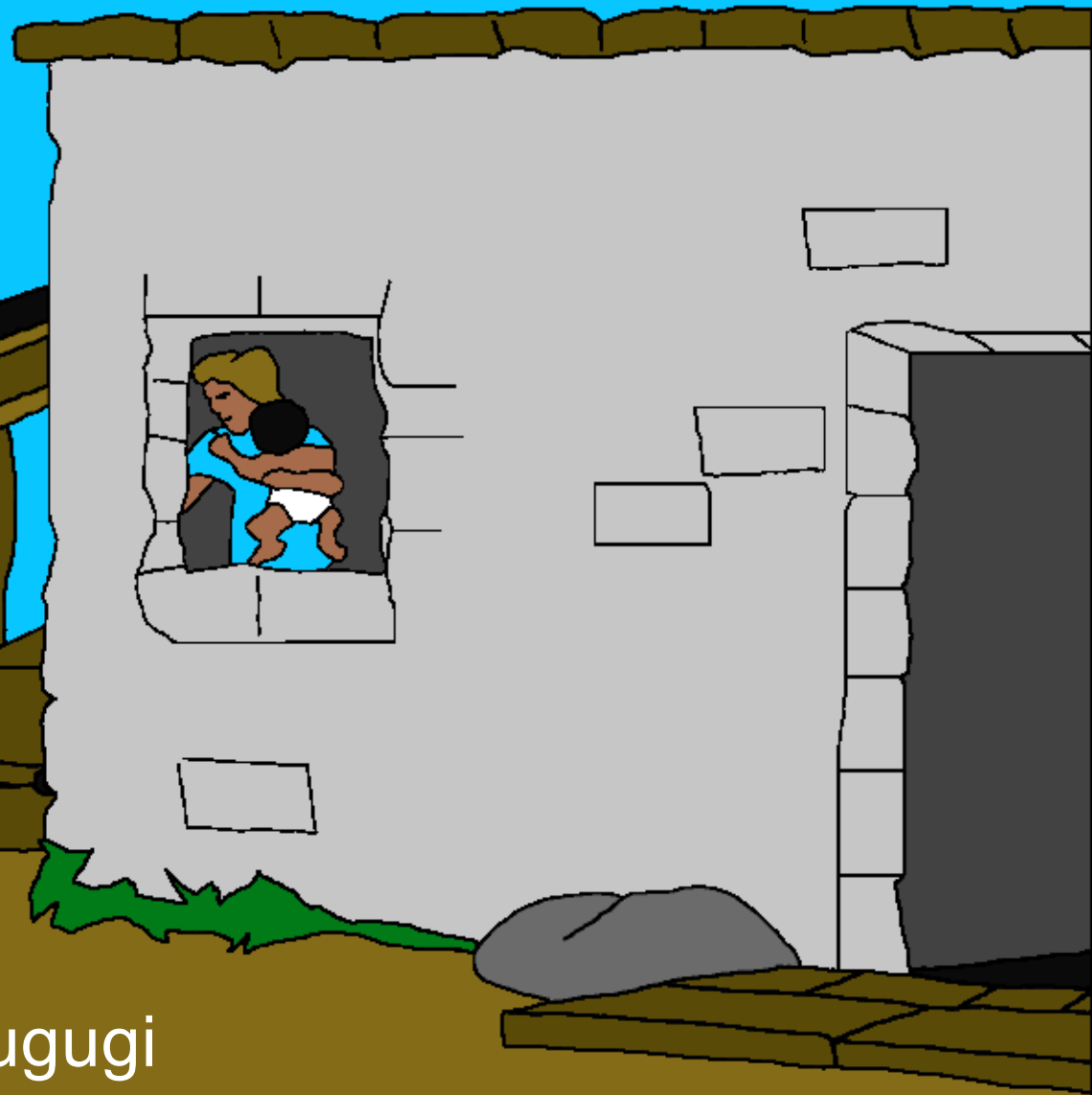
Malayikakee sugugi kaay
tuba, “Tlayii! Oyii naw
sliimaa haa iyoo dosi,
ki/a hhapee da
Israeelige, ma'aana
hhakira

gwaa slae gaasaraa
nakee, hiĩ kaka/ri.”

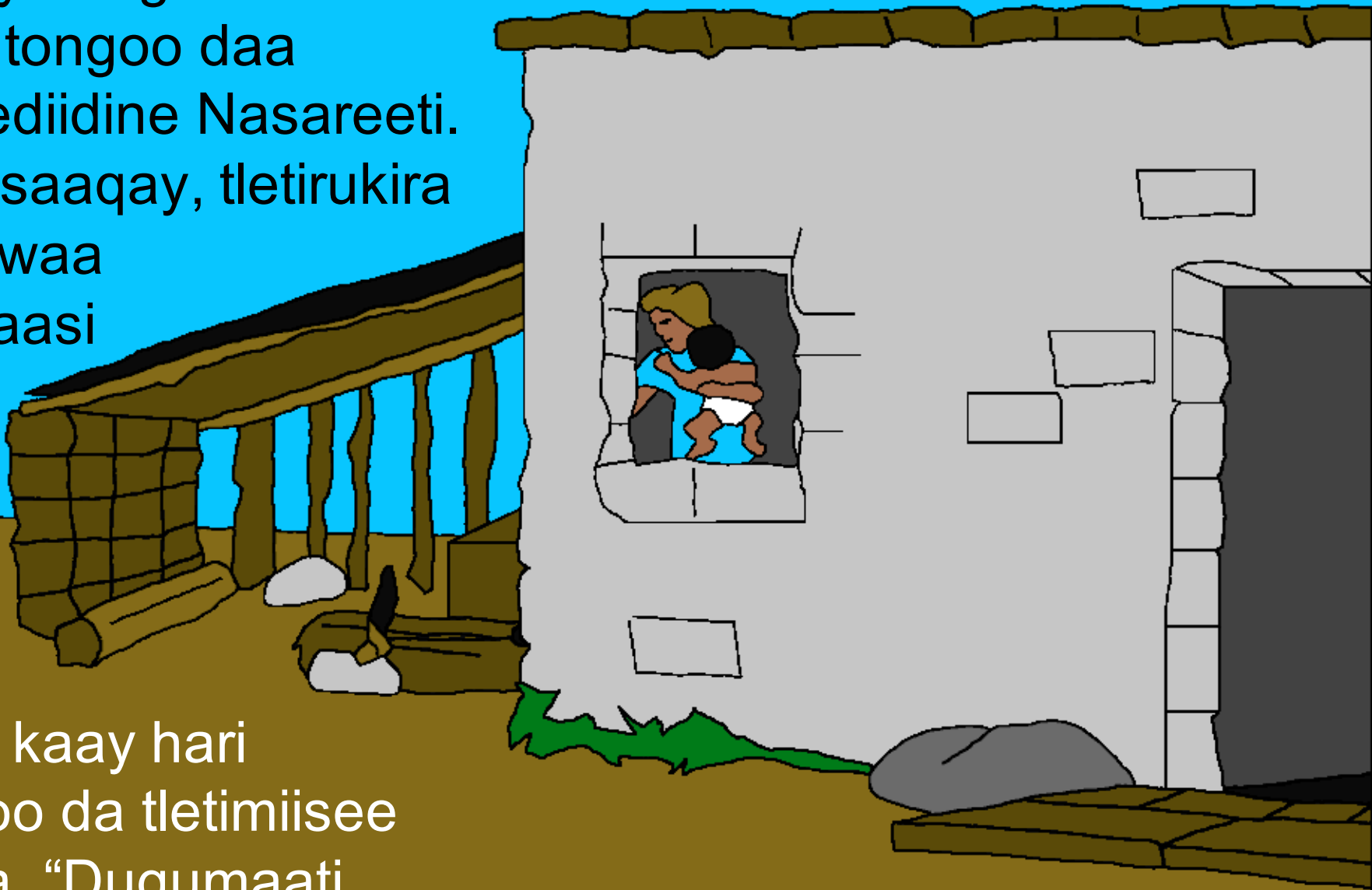


Teesaaqay see, Yoseefu
giyaa ilii akhasi tuba,
Arikelaayo yaa
tawaalimi hhapee da
Yudaaya daqa da
Heroode

taataa gosi,
yaa tla'amuudi
hadakawa yade. Ina dugugi
ilakaay tletaage ha malayika, gi
waaudi bara da hhapee da Galilaayage.



Ina yade gi ibinaa
kay tongoo daa
eteediidine Nasareeti.
Teesaaqay, tletirukira
dugwaa
hiigaasi



daa kaay hari
amoo da tletimiisee
tuba, “Dugumaati
eteedi Nasareetimoo.”



Iliitleemu yaa slai hida gu khoodoo, ina
yaati amoolaa hadisi Nankosi gu leẽ,
kila heedi goó/imba ina, ma may
hhama, ina hiti slaye slafimaa
gu koraraa haa koraraa
goóba hiifaakoo.



Waruumi 3:23 Hida goõ hĩ yondiidiri tlakwaroo haa yoó afariibukudiyayi wanqamee da Iiitleemu.

Waruumi 6:23 Gu lou, bueemaa gu tlakwaroo ti gwaa ' araa. Sawaadii doó hadisiye ha Iiitleemu ti ibinaa da koraraa gooba hiifaakoo hari amoo da ilagaasaraa haa Kristu Yeesu, Looimoo goori.

Waeburaaniyaa 9:27 Iiitleemu gooay, idoo giyaa ilii ilakhuukhu ' usi, hida sliimaa ti kakaŷiyay waa leẽ kilesi, da hhe ' esi ina gigi hukuna inay.

Waefeeso 2:8,9 Unkuray dangwaati ilabu ' umi ha Iiitleemu hari hhoínay gosi gu didiru, hari amoo da /mbaraa dooguna Yeesu Kristu. Gimbaki yaatii caŷ hari amoo da maguuma doogunaaba, haã ti idoo sangoó qaye ha Iiitleemu hari ihĩ ' i. Kara, hari amoo da yondu googunaaba guhhou, heedi lensee hingimaa baatii giiduubi.



Waruumi 10:9,10 Sa gimba, bere kaada hari afa googu loi tuba, “Yeesu ti Looimoo gu Goõ,” haa gi iliipa ' anta muuna googuu tuba, Iiitleemu gwaa slafisi ina ayisago, dugu ilabu ' una. Heedi yoóti/mbi Yeesu hari muuna gosi, sa gimbakee Iiitleemu gu tosaa faadi kona ibinaa daa tafa ' adi pandaa dosii. Kara, yoóti kaay hari afa gosi, dugu tosaa ilabu ' una.

Yohaana 3:16,17 Iiitleemu yaa slai hida gu khoodoo, ina yaati amoolaa hadisi Nankosi gu leẽ, kila heedi goó/mba ina, ma may hhama, ina hiti slaye slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Iiitleemu yaati ya/abiiba Nankosi khoodooge, ma hukumi khoodoo. Ina gwaati ya/abi, hari amoo dosi khoodoo dagama ilabu ' umi.



1 Yohaana 5:11-13 Ilatlawatee na nahaã tuba, Iiitleemu sindii hadisi slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo, kara, slafimaa hhakee wanay daqa Nankosii. Kila heedi gu kooma Nanku Iiitleemu, hikee kona slafimaa hhanki gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Ina guba Nanku Iiitleemu, hikee konaaba slafimaa hhanki gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.

Ana sangu handikiikima gimbaki sa unkuray, goó/mbanee uma gu Nanku Iiitleemu, ma caahhadiri tuba, unkuray kontay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.



Mataayo 1-2; Luuka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Burunge Bible (bds) © (Active), Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2304/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

